

# Curriculum Vitae Europass

## Informazioni personali

Cognome/Nome	<b>Chiara Sipione</b>
Indirizzo	Via Einaudi 22, 31015 Conegliano (TV)
Telefono	+39 3396429619
E-mail	<a href="mailto:chiarasipione@gmail.com">chiarasipione@gmail.com</a>
Cittadinanza	Italiana
Data di nascita	12/03/1983

## Esperienza professionale

Date	17 Novembre 2014 ad oggi
Principali attività e responsabilità	Docente di Lingua dei Segni Italiana presso il Collegio Brandolini Rota di Oderzo.
Date	dal 2014
Principali attività e responsabilità	Vicepresidente di ANIOS (Associazione Nazionale Interpreti di Lingua dei Segni Italiana) per il consiglio regionale della Lombardia.
Date	2007 ad oggi
Principali attività e responsabilità	Interprete di Lingua dei Segni Italiana per interventi di trattativa, seminari, conferenze, congressi.
Date	20 - 23 Novembre 2014
Principali attività e responsabilità	Interpreta alla Settima Conferenza Nazionale delle persone sordocieche di Senigallia.
Date	27 Giugno 2014
Principali attività e responsabilità	Conferenza stampa presso Milano Lingue.
Date	Giugno 2014
Principali attività e responsabilità	Interprete Lis per Milano Pride Week.
Date	2014
Principali attività e responsabilità	Relatrice per la promozione del ruolo dell'interprete all'interno della settimana della comunicazione, Milano.
Date	2014
Principali attività e responsabilità	Relatrice per la promozione dell'interprete Lis in occasione dei 60 anni di AIIC (Associazione Internazionale Interpreti di Conferenza).
Date	Febbraio - Marzo 2014
Principali attività e responsabilità	Interprete Lis per <a href="#">Social Kitchen</a> corso di cucina.
Date	15 Dicembre 2013
Principali attività e responsabilità	Interprete Lis per l'Assemblea Nazionale del PD.
Date	Maggio - Luglio 2013
Principali attività e responsabilità	Interprete Lis per il Master del Giocattolo presso il Politecnico di Milano.
Date	Giugno 2013
Principali attività e responsabilità	Interprete Lis per Milano Pride Week.
Date	28 Gennaio 2013

Principali attività e responsabilità	Interprete Lis per la conferenza stampa di Roberto Maroni.
Date	1 - 3 Giugno 2012
Principali attività e responsabilità	Interprete Lis incontro mondiale delle famiglie con papa Ratzinger, Milano.
Date	2012
Principali attività e responsabilità	Docente presso il corso di formazione degli operatori della sicurezza - corso di sensibilizzazione di 8 ore.
Date	12 - 16 Ottobre 2011
Principali attività e responsabilità	Interprete Lis III° conferenza nazionale delle persone sordocieche, Senigallia.
Date	2009 - 2011
Principali attività e responsabilità	Interprete Lis presso la scuola di moda Burgo di Milano.
Date	8 -9- 10 Novembre 2010
Principali attività e responsabilità	Interprete Lis per la Conferenza Nazionale della Famiglia con vari esponenti politici, Milano.
Date	2010
Principali attività e responsabilità	Docente per corso base di lingua inglese rivolto a persone sorde presso la scuola di lingue Inlingua di Milano e Monza.
Date	2008 - 2009
Principali attività e responsabilità	Interprete scolastico presso l'istituto comprensivo Schweitzer di Segrate (MI)
Date	2008
Principali attività e responsabilità	Docente di Lingua dei Segni Italiana del corso per operatori scolastici presso l'istituto comprensivo Schweitzer, Segrate (MI)

### **Istruzione e formazione**

Date	31/10/2013
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea Triennale in Lingue e Scienze del Linguaggio
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Specializzazione in sordità e disturbi del linguaggio, Glottologia, Linguistica Generale, Neurolinguistica, Psicolinguistica, Linguistica Applicata, Logogenia, Filologia, Acquisizione delle lingue e letterature straniere.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università Ca' Foscari, Venezia
Date	
Titolo della qualifica rilasciata	Maturità Tecnico Commerciale
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Istituto Tecnico Commerciale M. Fanno, Conegliano (TV)

### **Corsi frequentati**

2012	Corso di aggiornamento sulla lingua dei segni tattile, Università Ca' Foscari, Venezia.
2010 - 2011	Corso di interprete di Lingua dei Segni Italiana II anno. OPPI, Milano.
2010	Corso di aggiornamento sui linguaggi religiosi, docente Suor Veronica.
Luglio 2009	Corso intensivo di Lingua Inglese per interpreti Lis, Siena school deaf studies department.
Marzo - Dicembre 2008	Corso di interprete di Lingua dei Segni Italiana I anno. OPPI, Milano.
Maggio 2008	Corso di aggiornamento per interpreti Lis: Interpretazione estraniante ed Interpretazione naturalizzante presso la Siena school deaf studies department.

2006 - 2007	Diploma di Interprete di Lingua dei Segni Italiana, corso di Formazione avanzata Teorie e tecniche di traduzione Lis/Italiano - Italiano/Lis Università Cà Foscari Venezia (1200 ore).
Novembre 2007	Corso di specializzazione Linguaggi Settoriali in Lis, Accademia Europea Onlus, Facoltà di Lettere e Filosofia Università di Roma.
Giugno - Agosto 2001	Esperienza di studio presso Lycée Linguistique de la Ciotat (Francia), alloggio in famiglia.
Giugno - Agosto 2000	Esperienza di studio presso Brighton Accademy (UK), alloggio in famiglia.

### Conferenze e seminari frequentati

2013	La Divina Commedia in Lis, Emiliano Mereghetti ens di Monza.
31 Marzo 2012	Carnival of the deaf, con artisti internazionali, Modena.
24 - 26 marzo 2011	Convegno "La Lingua dei Segni Italiana: grammatica, lessico e dimensioni di variazione", Università Cà Foscari di Venezia.
25 - 26 settembre 2010	Lucia Daniele, "Seminario di Poesia Lis".
aprile 2010	Seminario "Sordocecità", Milano.
23 novembre 2009	Convegno Vivilis rete scuole, Spazio Oberdan, Milano.
16 novembre 2007	La didattica specializzata per gli alunni sordi, Bergamo.
7 giugno 2007	La Poesia delle mani, Milano.
2 giugno 2007	Classificatori e Impersonamento in Lis, Milano.
21 maggio 2007	Qual'è il tuo segno per PIZZA?, Milano.
16 - 17 maggio 2007	La grammatica della lingua dei segni italiana, Università Cà Foscari Venezia, Dipartimento di Scienze del Linguaggio.
19 - 20 marzo 2007	Il percorso formativo dell'alunno sordo: inserimento scolastico ed integrazione socioculturale, Liceo scientifico di Pesaro.
17 marzo 2007	Ti sento con gli occhi ti parlo con le mani, viaggio nel paese dei sordi tra musica e comunicazione, Milano.
9 - 11 marzo 2007	Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni Italiana "Dall'invisibile al visibile", Verona.
24 febbraio 2007	Percorsi per sentire, Genova.
12 gennaio 2007	Workshop on sign language research, CIMEC, Rovereto, Università di Trento.
20 dicembre 2006	Sordità aspetti clinici, riabilitativi e psicologici, Mestre.

### Capacità e competenze personali

Madrelingua

**Italiano, Lingua dei Segni Italiana**

Altre lingue

Autovalutazione

*Livello Europeo*

**Inglese**

**Portoghese**

**Francese**

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
B1	Pre-intermedio	C1	Progredito	B1	Pre-intermedio	B2	Intermedio	B2	Intermedio
B2	Intermedio	B2	Intermedio	B2	Intermedio	B2	Intermedio	B1	Intermedio
DELF									

Capacità e competenze sociali

Ottime capacità di lavoro in gruppo specialmente per quanto riguarda il coinvolgimento dei partecipanti e la condivisione reciproca delle esperienze.

Capacità e competenze organizzative	Capacità di organizzare in modo autonomo il lavoro, rispettando le scadenze e ottimizzando i tempi grazie ad un buon senso della priorità e della responsabilità. Riesco a lavorare in situazioni di stress sia relative a scadenze che a relazioni con il pubblico.
Capacità e competenze informatiche	Buona conoscenza dei principali sistemi operativi, posta elettronica, web e pacchetto office. Esperienza nell'utilizzo del software di annotazione ELAN.
Patente	Automobilistica (Patente B)

Autorizzo al trattamento dei dati sensibili secondo quanto stabilito e consentito dal D.L. 196/03 sulla Privacy.

Data

6/10/2015

Firma

Chiara Spione